

TOP AM COUNTER

DIE COOLSTEN LAUSCHANGRIFFE – WWW.TOPTOP.AT

WO GIBT'S SO VIEL
DOMINIKANISCHE
REPUBLIK?

GULET
TOURISTIK
Österreich im Urlaub

PUNTA CANA • PLAYA BAVARO
DOMINIKANISCHE REPUBLIK

Abflüge Jänner bis April 2011
ab Wien mit: Air France, Air Berlin, Condor und Martin Air;
ab Bundesländern mit: Condor, ab München mit: Air Berlin

4* CLUBHOTEL RIU BAMBU

1 Woche, Doppelzimmer,
Alles inklusive p. P. ab **€ 1.399,-**
2 Wochen ab **€ 1.949,-**

World of TUI

Leckereien vom Kussmund



In vielen Büros von euch duftet es derzeit nach frischen Plätzchen. Dafür sorgen die beiden AIDA-Außendienstmitarbeiter **ROMAN LOOS** und **INGO KREUZIGER**, die in ganz Österreich mit den Leckereien unterwegs sind und TOP-Reisebüropartner der Kreuzfahrtreederei mit dem Kussmund in der Adventszeit mit weihnachtlichem Gebäck überraschen. „Uns macht es riesigen Spaß, ein wenig auf Weihnachten einzustimmen“, so Roman, den ihr auf unserem dieswöchigen Seite-1-Bild bei der Übergabe der Plätzchen an **ALEXANDRA ZISSER** vom NÖ Landesreisebüro seht.

Where magic happens

Magic „Life in Concert“

CLUB MAGIC LIFE

Semino Rossi
26.09. - Club Magic Life
Kalawy Imperial

Ein Produkt von **GULET** **World of TUI**

www.magiclife.com

TUI ÖSTERREICH SETZT SEINE BELIEBTE Schulungsoffensive auch IM KOMMENDEN JAHR FORT

Einen hohen Stellenwert genießen Schulungen bei **TUI Österreich**. Der Veranstalter fördert deshalb die Qualifikation der Reisebüro-MitarbeiterInnen, die als Schlüsselfaktor für Erfolg und Zufriedenheit der Kunden angesehen wird. Allein im Jahr 2010 haben 970 Expedienten mit den Veranstaltermarken der TUI Österreich Seminarreisen und Schulungsforen im Ausland gemacht. Auch für **DIRK LUKAS**, Leitung Retailmanagement TUI Österreich, „kann die Bedeutung der ständigen Wissenserweiterung nicht hoch genug eingeschätzt werden“. Neben ausgezeichneten Kenntnissen der Reservierungssysteme tragen Seminarreisen und Destinationsschulungen viel dazu bei, weshalb TUI Österreich seine Schulungsoffensive auch 2011 fortsetzen wird.

Bitte pünktlich am Montag den 20.12.2010 zustellen an:

BLAGUSS
macht
Urlaub

13., 27. Mai, 16. und 30. September
Höhepunkte Roms & Amalfiküste

1 Woche Rundreise inkl. HP in
Mittelklassehotels, Fug **1.199,-**
Preis pro Person im DZ inkl. allen Abgaben.

Buchungen: 01/ 501 80 800 oder
touropoperator@blaguss.at

Das nächste TOP erscheint am 10.1.2011!

hot & news
AM COUNTER

NEWS IN KÜRZE – 8 SEITEN SIND GENUG!
MEHR GIBT'S UNTER WWW.TOPTOP.AT

TOP
flash

+++ Nach ihrer Tochter Austrian Airlines erhält nun auch Lufthansa einen neuen Europa-Sitz (u.a. 4 cm mehr Beinfreiheit). Auch das Servicekonzept wird verbessert (Snacks auf innerdeutschen Strecken, warme Mahlzeiten ab ca. zwei Stunden Flugzeit). +++

+++ Holiday Autos bietet Mietwagen-Tagesmieten mit Zustellung für Hafestationen, wie Piräus, Antalya, Naxos, Livorno oder Thessaloniki, die Kanaren, Aruba, Miami oder Kiel. Für viele Hafestationen werden keine Zustellgebühren verrechnet. +++

+++ Lufthansa wird ab dem 18. Februar auf der Verbindung von FRA-JFK (LH 400/401) zweimal wöchentlich (Mo und Fr) den Airbus A380 einsetzen. +++

+++ Deutschland wird 2011 ganz im Zeichen der Wellness- und Gesundheitsreisen stehen. Weitere Highlights sind das 125-jährige Jubiläum des Automobils sowie der 200. Geburtstag von Franz Liszt. +++



Eine kurzweilige Infotour führte Mitte November eine Reihe von Expedienten auf Einladung von Thomas Cook und dem Tunesischen Tourist Board vier Tage nach Tunesien. In Tunis gelandet, erfolgte erst einmal der Transfer zum 4Nplus-Hotel Sentido Phenicia in Hammamet zum Check-In. Einem Spaziergang durch die Altstadt von Hammamet folgten anschließend kurze Zielgebietspräsentation sowie ein gemeinsames Abendessen. Der nächste Tag war der Hauptstadt Tunis gewidmet, dessen Zentrum in einem Stadtrundgang erkundet wurde. Besucht wurde außerdem das Bardo Museum mit der größten archäologischen Sammlung Tunesiens. Einer Hotelbesichtigung folgte ein gemeinsames Abendessen in einem landestypischen Restaurant. Die Infotour schloss auch einen Ausflug nach Dougga, wo die 15köpfige Gruppe die Ruinen der antiken Stadt Thugga besichtigte, die schon im 4. Jh. v. Chr. von den Numidern gegründet wurde. Am Ende der Tour stand schließlich die Besichtigung des 5N-Hotel Iberostar Saphir Palace in Hammamet-Yasmine, bevor die Maschine wieder nach Wien abhob.

VIEL ITALIEN UND MALTA BEI PRIMA
Badekatalog wird nachgereicht

Die beiden Hauptkataloge von **Prima-Reisen** „Italien 2011“ und „Malta 2011“ sind bereits erschienen. Jener für Italien gilt bis 1. Jänner 2012, jener für Malta von 1. April bis 31. Oktober 2011. Die Charterkette nach Bari ab/bis Wien wird mit Lauda Air durchgeführt. Highlights sind Rundreisen, Sternfahrten und Kombinationsreisen. Neu ist der Sonderflug vom 21. bis 25. April nach Bari. In beiden Katalogen werden Kinder-Festpreise ab € 299 angeboten. „Single mit Kind“ Angebote gibt es in vielen Hotels mit hohen Ermäßigungen für 1 Kind von 2 bis 11 Jahren im DZ mit einem Erwachsenen. Der dritte Katalog „Baden und Landhotels für Selbstfahrer“ wird die Adria und Toskana beinhalten und erscheint Ende Dezember.

WIEN - LISSABON NONSTOP! TAP
startet im Sommer Direktflüge

TAP Portugal startet im Sommer 2010 bis zu fünfmal wöchentlich Direktflüge von Wien direkt nach Lissabon. TP startet am Mittwoch und Sonntag ab Wien um 14:10 Uhr mit in Ankunft in LIS um 16:45 Uhr, Montag und Freitag lauten die Flugdaten ab Wien um 18:55 Uhr (Ankunft 21:30 Uhr).

Die Rückflüge verlassen Lissabon am Mittwoch und Sonntag um 09:00 Uhr (an VIE um 13:25 Uhr) sowie Montag und Freitag um 13:45 Uhr (Ankunft 18:10 Uhr).

In der Hochsaison wird am Donnerstag ein zusätzlicher Flug zu den gleichen Zeiten wie am Montag und Freitag angeboten.

CLUB MAGIC LIFE® – auch bei BENTOUR AUSTRIA
wird der Sommer wieder zauberhaft.



KINDERPAUSCHALE
2 - 15,99 Jahre ab € 199,-

FRÜHBUCHER-BONUS
bis zu
€ 100,-

BUCHUNGEN: Reservierungszentrale: 01/24 110-800, reservierung@bentour.at

TOP

LAUSCHANGRIFF



Das Weihnachtswunder ist perfekt: am Wiener Flughafen gibt's das versprochene Köpferollen, auch wenn's nur jenen vom ordentlichen Kaufmann betrifft. Alle sind happy, vor allem die Aufsichtsräte, die weiterschlafen dürfen, und die Politik, die einmal mehr ihre, durch nichts zu übertreffende Lösungskompetenz unter Beweis stellte, wie der diesmal als fauler Kompromiss getarnte TOP-Agent X feststellen konnte ... *)

Herbst (Aufsichtsratschef VIE, schwarz): „Es muss ein Köpferollen geben.“
 Pröll (Landeshauptmann, schwarz): „Immerhin geht's um 5 Millionen für die drei Manager.“
 Herbst: „Ich dachte um 900 Millionen für den Skylink?“
 Häupl (Bürgermeister, rot): „Nein, sonst müßt ma den ganzen Aufsichtsrat gleich mit außeschmeißn und Sie als aller ersten.“
 Pröll: „Niemals! Der Herbst ist mein starker Arm. Der bleibt.“
 Herbst: „Danke, oh Du mein Landeshauptmann. Killen wir also die drei Vorstände.“
 Pröll: „Die 5 Millionen können wir uns nicht leisten.“
 Häupl: „Des seh i a so, da Strache sitzt uns im Genick.“
 Herbst: „Wir brauchen eine saubere Lösung.“
 Häupl: „Ich denk' eher an eine politische.“
 Pröll: „Dann schicken wir nur den Kaufmann in die Wüste. Als Bauernopfer.“
 Häupl: „Wieso Bauernopfer? Der kommt doch von der Arbeiterkammer.“
 Herbst: „Egal, der muss weg.“
 Pröll: „Und Du wirst der neue CEO.“
 Herbst: „Ich? Du hast mir doch den Verfassungsgerichtshof versprochen!“
 Pröll: „Das hat noch bis nächsten Herbst Zeit.“
 Herbst: „Und was machen wir mit der Abfertigung? Der Kaufmann will 1,9 Millionen.“
 Häupl: „Geben wir ihm offiziell 350.000.“
 Herbst: „Und was ist mit dem Rest? Der wird nie darauf verzichten.“
 Häupl: „San se immer so begriffsstutzig?“
 Pröll: „Bitte blamier mich nicht. Da wird sich schon was finden!“
 Herbst: „Ja was denn?“
 Pröll: „Eine politische Lösung natürlich!“

*) Ähnlichkeiten mit lebenden Personen sind rein zufällig und auch die Handlung ist frei erfunden!

4 YOUR EYES ONLY

MEHR CHINA GIBT'S NIRGENDWO ANDERS

Geo Reisen mit kaiserlichem Programm

„Kaiser in China 2011“ heißt der vor kurzem erschienene Katalog von **Geo Reisen**, der Österreichs größtes Angebot für das Reich der Mitte enthält. Auf 54 Seiten findet ihr 15 Reiserouten mit mehr als 300 Terminen und einmaligen Verlängerungsmöglichkeiten. Neben den klassischen Rundreisen könnt ihr für eure Kunden auch Städtetrips, Badeverlängerungen auf Hainan und pittoreske Yangtze-Flusskreuzfahrten buchen. Geo Reisen bietet euch 10 Prozent Mindestprovision. Ideale Ansprechpartnerin bei Geo ist **CARINA ZENZ**, zuständig für Fernost und China (0662 890 111-216, carina.zenz@geo.at).

PERLEN STATT PREISE IM NEUEN HIGH

Class-Katalog von Schauinsland

Im silbernen Hochglanz-Katalog „High Class 2011“ hat **Schauinsland-Reisen** Angebote für 120 Top-Hotels mit 5 oder 6 Sternen zusammengefasst. 47 Urlaubsresorts befinden sich in der Ferne, darunter das Atlantis the Palm in Dubai, das Millennium Hotel in Bangkok oder die Sandals-Hotels auf Jamaika. Mit 26 Hotels stellen die Kanaren einen großen Anteil am Portfolio. Preisteil gibt es keinen. Zur besseren Budgetorientierung werden stattdessen die Hotels mit drei, vier oder fünf Perlen verschiedenen Preiskategorien zugeordnet. Die konkrete Angebotsberechnung erfolgt über eure Reservierungssysteme.



Zum Start des Kenia-Abenteuers führte die wunderschöne Erlebnistour drei Tage durch den Tsavo Ost Nationalpark, wo fast alle BIG 5 gesehen wurden. „Solche exotischen Tiere bekommt man nicht alle Tage zu sehen. Diese Expedientenreise bleibt uns lange in Erinnerung“, bestätigt **CLAUDIA JANNER**, Gulet Produktverantwortliche für Ferne Länder. Die Abende verbrachte man an den Wasserlöchern um die Tiere zu beobachten. Abschließend ging es an die Südküste Kenias, an den Diani Beach, wo man sich von den schönsten Strandhotels überzeugen konnte. Mit dabei waren (v.l.): **ANDREAS BÖHM** (Kuoni), **Claudia Janner** (Gulet), **CARINA JANY** (Ruefa), **BERHARD SCHWINGER** (Gullivers), **KATHRIN STECHER** (TUI Reisecenter), **CINDY REITERER** (Komet Reisen), **CHRISTINA LEITNER** (TUI Reisecenter), **CHRISTOPH TOTH** (Columbus), **DAGMAR KASANICKA** (Reisekaiser), **BERNADETTE TRÜBENBACH** (Gulet/TUI), **ROSALIA KRASNIK** (Springer Reisen), **ALEXANDRA KLÜNSNER** (Gulet)

TOMA WIE TAPFERES SCHNEIDERLEIN

7 neue Anbieter auf einen Streich

Aeroplan Reisen in Köln mit dem Kürzel AERO bietet ab sofort über Amadeus Tour Market (TOMA) weltweit Hotels an. In Kürze könnt ihr dort auch Mietwagen buchen.

Ebenfalls neu über TOMA buchbar sind die Belvilla Ferienhäuser (Kürzel BV) mit Ferienunterkünften in 19 europäischen Zielgebieten – von Villen in Südeuropa über Bergchalets und Bauernhöfe bis hin zu Gruppenschlössern und Baumhütten. Miller Reisen in Schlier (MIL) ist Spezia-

list für Individualreisen nach Süd- und Mittelamerika. Plus Tours mit dem Kürzel XARG wurde erst im April 2010 gegründet und bietet Flugpauschalreisen rund um das Mittelmeer an.

Über TOMA buchbar sind jetzt auch die dynamischen Veranstaltermarken X 1-2-FLY aus dem Hause TUI (Kürzel XFLY) sowie von Dertour (XDER) und Meier's Weltreisen (XMWR) von Rewe. Mit den „X“ könnt ihr konkrete Angebot im Moment der Anfrage zusammenstellen.

WENDE OHNE ENDE! MIT BENTOUR IM

Handumdrehen zu Chervo und Magic

Den Wendekatalog von **Bentour** kennt ihr bereits aus dem Vorjahr: Egal von welcher Seite ihr ihn betrachtet findet ihr ein umfangreiches Produktportfolio: auf der einen Seite den Chervo Club Sirena in Belek, der italienisches Flair an der türkischen Riviera bietet, auf der anderen neunmal Club Magic Life powered by Bentour (5 in der Türkei, 2 in Ägypten und jeweils eine Anlage in Tunesien und in Griechenland) – inklusive natürlich der in Magic Life integrierten beiden ehemaligen Blue Collection Anlagen Kiris und Belek.

Im Chervo Club Sirena (1Woche AI im DZ kostet ab € 549) könnt ihr für eure Kunden je nach Wunsch Familien- oder

Terrassenzimmer, Bungalow, Standardzimmer oder Zimmer mit Meer- oder Gartenblick buchen. Bis zum 31. Jänner sparen Erwachsene bis zu € 140. Für Kinder gibt es sogar die Kinderpauschale bis zu 14,99 Jahren ab € 199.

Bei Magic Life sparen Bentour-Kunden bis zum 31. Jänner bis zu € 100. Zusätzlich gibt es Spartermine. Bei Buchungen bis 28. Februar gibt es Kinderpauschalen bis 15,99 Jahre bereits ab € 199. Zusätzlich zum Frühbucherbonus gibt es neben 10 Prozent Ermäßigung im Spa Center, 10 Prozent Ermäßigung bei der im Club ansässigen Autovermietung und einen Vitalkorb im Zimmer bei der Ankunft.

people & talk

AM COUNTER

NEU IN DER BRANCHE ODER JOB GEWECHSELT? UNTER redaktion@toptop.at ODER www.toptop.at KÖNNT IHR UNS DAS MITTEILEN

Die Antigua and Barbuda Tourism Authority schließt mit Jahresende ihr Büro in Deutschland (mit Zuständigkeit auch für Österreich). „Ab Jänner werden zunächst unsere Kollegen in London die Betreuung des deutschsprachigen Markts übernehmen“, teilt **SABRINA LÜTCKE** vom Tourist Board mit. Das Londoner Büro erreicht ihr unter +44 (0) 1245 707 471, Fax: +44 (0) 1245 707 478, tourism-info@aandbtourism.com. Die deutsche Website www.antigua-barbuda.de bleibt bestehen.

MIT DR. TOP

IM PARAGRAPHEN DSCHUNDEL



Busfahrt statt Flug – das stellt keinen Reisemangel dar, zumindest wenn es sich um einen Transfer handelt. Im konkreten Fall hatte ein Reiseveranstalter für einen dreistündigen Transfer statt eines Jets einen klimatisierten Reisebus eingesetzt. Ein Kunde forderte daraufhin Preisminderung und Schadenersatz. Doch die Richter sahen das anders: Dieser Wechsel des Verkehrsmittels sei lediglich „eine unbeachtliche Abweichung vom zugesicherten Reiseverlauf“, für die der Veranstalter weder Preisminderung noch Schadenersatz zu leisten hat.

TOP

AROUND THE WORLD



Für Kenia-Fans unter euren Kunden gibt es eine interessante Neuigkeit: mit dem **Nairobi Tented Camp** wurde soeben die erste und bisher einzige Unterkunft im Nairobi National Park eröffnet. Es ist der weltweit einzige Wildpark, der direkt an eine Großstadt grenzt und ein vollkommenes Safarierlebnis an den Ausläufern einer modernen Metropole ermöglicht. Im Gegensatz zu anderen Nationalparks gibt es eine 24-stündige Zugangsgenehmigung, wodurch Safaris auch in der Nacht angeboten werden, wenn die Raubtiere am aktivsten sind. Das Nairobi Tented Camp ist ideal für Stop-Overs, befindet sich zwischen Olivenbäumen und Krotonwäldern des Kiserembe Valley am westlichen Ende



des Parks und verfügt über acht Luxuszelte mit En-Suite-Badezimmern sowie eleganten Ess- und Wohnbereichen. Gekocht werden einheimische Gerichte im Holzkohleofen. reservations@nairobitentedcamp.com, www.nairobitentedcamp.com

des Parks und verfügt über acht Luxuszelte mit En-Suite-Badezimmern sowie eleganten Ess- und Wohnbereichen. Gekocht werden einheimische Gerichte im Holzkohleofen. reservations@nairobitentedcamp.com, www.nairobitentedcamp.com

kuss

DER WOCHE

Von Marina Mößmer-Hedhli, Idealtours Schwaz
An Ingo Kreuziger von AIDA

Das Idealtours Team aus Schwaz möchte sich bei Ingo Kreuziger von AIDA herzlich für die engagierte und ausgezeichnete Agenturbetreuung bedanken und auf diesem Wege frohe Weihnachten und ein GUTES Neues Jahr wünschen!

Küsse? redaktion@toptop.at, www.toptop.at



WIEN IM WINTER SO FLÜGGE, WIE NOCH

nie. Neue Strecken, mehr Flüge

Der Flughafen Wien bietet im Winter vier neue Destinationen an: Male wöchentlich (ab 24.12. zweimal pro Woche) und Mumbai (fünfmal pro Woche) mit der AUA, Valencia ab Februar zweimal wöchentlich mit Niki und Beirut dreimal pro Woche von der kuwaitischen Top-Airline Wataniya Airways (im Code Share mit der AUA). Auch bestehende Strecken wurden ausgeweitet: So erhöht Niki die Verbindung nach Malaga auf fünf Flüge pro Woche. Nach Bukarest – Henri Coanda International Airport (vormals Otopeni) und Sofia stockt Niki jeweils auf insge-

samt 17 Flüge pro Woche auf. Mailand wird ab sofort 16mal, Malaga fünf mal wöchentlich von Niki bedient.

Lufthansa fliegt jetzt 31mal pro Woche nach Düsseldorf, Wataniya stockt Kuwait City auf sechs pro Woche auf (die drei zusätzlichen Frequenzen werden über Beirut geführt). Turkish Airlines stockt ab Dezember seine Verbindung nach Istanbul um vier Flüge auf, SunExpress führt jetzt vier Flüge nach Istanbul Sabiha Gökçen durch. Rossiya Airlines erhöht ab Jänner die Frequenzen nach St. Petersburg auf dreimal wöchentlich.

NICHT SCHLAFLOS SONDERN MIT CONDOR

nach Seattle! Optimale Zubringerflüge

Ab Juni 2011 fliegt **Condor** montags und donnerstags nonstop von Frankfurt/Main nach Seattle an der Westküste der USA. Dort befindet sich u.a. die Drehscheibe von Alaska Airlines, einem Kooperationspartner von Condor. Dank attraktiver Durchgangstarife kann die Anreise ab allen österreichischen Flughäfen nach Frankfurt mit OS, LH und JP (das ist Adria Airways) bei Condor gleich dazu gebucht werden. In Österreich wird Condor von Aviareps vertreten. sbuocz@aviareps.com

AGENT

DER WOCHE

Von Evelyn Korrak, Korrak Reisen
An Isabella Bayer, Korrak Reisen

25 Jahre Korrak Reisen, das war nicht immer eine leichte Übung, aber gute Mitarbeiter sind die Leiter auf der es aufwärts geht. Eine davon ist unsere Isabella Bayer – die als Quereinsteigerin vor 10 Jahren begonnen hat und nach kurzer Zeit schon den Durchblick hatte.

Das fiel auch dem Mitbewerber auf – Gottseidank ist sie bei uns geblieben, zur Freude unserer Kunden, die sie im größten Stress noch gut berät, und zum Glück für die Kollegen, denen sie immer hilft, und zum Trost für mich, da ich unbesorgt wegfahren kann, wenn Isabella im Haus ist.

Mit dem Gedicht eines Kunden, der ihr auch zum Jubiläum gratuliert hat, ist wohl alles gesagt:

WENN DU DIR EINE REISE DENKST
DIE SCHRITTE DU ZU KORRAK LENKST
FRAU BAYER ZIEHT DIE FÄDEN DORT
SIE KENNT AUF ERDEN JEDEN ORT
VON REKJAVIK BIS SANSIBAR
FRAU BAYER PLANTs DIR WUNDERBAR

In diesem Sinne wünschen wir uns, dass sie noch viele Jahre im Team der Travel Angels von Korrak Reisen für uns fliegt ... Liebe Grüße und ein gewaltiges „Hoch soll sie leben“!

Wenn Isabella Bayer diese Zeilen liest, hoffe ich, dass es ihr gut geht, sie sich schnell erholt und bald wieder bei uns ist.

Evelyn Korrak



QUAL DER WAHL ZWISCHEN KÜSTENPERLEN UND FASZINIERENDEM HINTERLAND

Vom Läuten der „Wunschglocke“ am Bleder See

Slowenisch für Fortgeschrittene - ein kleines Land einfach großartig

Bizarre Alpengipfel erklimmen oder an beschaulichen Strandlandschaften mit verträumten Hafenerorten abhängen; das quirliche Stadtleben von Ljubljana und Maribor erleben oder Entspannung in exklusiven Thermenresorts suchen; die Höhlensysteme von Postojna und Skocjan erkunden oder am Bledersee die Seele baumeln lassen – innerhalb von wenigen Autostunden eröffnet ein relativ kleines Land absolut großartige Urlaubsmöglichkeiten: Slowenien. **JAN CIGLENECKI, Direktor Slowenisches Tourismusbüro Wien, gewährte Top am Counter eine kurzweilige Einführung.**

Nahe Thermenparadiese

Er selbst komme aus Šmarje pri Jelšah, einer kleinen Ortschaft in der Thermenregion und lebt heute nicht weit von dort, in Ptuj, „einer wunderbaren historischen Stadt mit Seele“, wie er sagt. Die Vielfalt an Thermen und Heilbädern in Slowenien ist ja beachtlich: In Moravske Toplice etwa sprudelt schwarzes Thermalwasser mit 72°C aus der Erde. Das traditionsreiche Rogaška Slatina ist

wegen seines magnesiumreichen Heilwassers berühmt. Die neue Therme Olimia setzt auf zeitgemäßes Design, für Familien bietet sich die Therme Catež an und in Strunjan, an der Adriaküste, eröffnete jüngst das auf Thalasso-Therapie spezialisierte Gesundheits- und Wellnesszentrum „Salia“.

Action im Socatal

Nicht bloß aus dem Blickwinkel des Direktors ist der Ort Bovec das unangefochtene Zentrum für Action-Sport, wie Rafting, Kajaking, Canyoning, Höhlenklettern, Paragliding etc. In seiner Nähe bietet das Socatal eine ähnliche landschaftliche Kulisse wie Neuseeland und ist daher für Mountainbiker und Wanderer ein „must“. „Unvergesslich bleibt ein Ausflug ins Socatal mit einer Wanderung zur Quelle. Sehenswert ist aber auch das Trenta-Tal mit dem Triglav-Nationalpark“, ist Ciglenecki überzeugt.

Kulturblicklicht „Stadt der Frauen“

Eine lebensfrohe Studentenstadt ist Ljubljana, erklärt der Direktor. Entlang der Ljubljanica reihen sich Cafés, Bars, Galerien und kleine Geschäfte aneinander, die Architektur ist stark geprägt vom Jugendstil. Während des traditionellen Sommerfestivals gastieren renommierte



An den Südhängen des Triglav liegt der idyllische Bohinjsee (Wocheinersee)

Konzert-, Opern- und Ballettensembles in der Stadt. Nicht weniger beliebt ist das Ljubljana Jazz Festival, das zu Beginn des Sommers stattfindet. Sehr gut etabliert hat sich auch das „Stadt der Frauen“ genannte Internationale Festival der modernen Kunst, Anfang Oktober.

Glanzvolle Küstenperlen

Wer vom Meer nicht lassen kann, ist in den Orten Koper, Izola, Piran und Portorož bestens aufgehoben. Die schmucken Hafenerstädchen mit historischem Stadtkern sind beliebte Urlaubsorte für Familien. Jan Ciglenecki: „In Koper legen rund 40 bis 50 Kreuzfahrtschiffe jährlich an. Izola ist ein ehemaliges Fischerdorf mit schönem Sandstrand, und es ist berühmt für seine

Olivenöl- und Weinproduktion. Piran liegt malerisch auf einer Landzunge, hat schöne autofreie Plätze und viele alte Kirchen. Portorož wiederum ist der mondäne Teil der slowenischen Adriaküste mit einem ausgeprägtem Ganzjahrestourismus.“

Štruklji oder Strudel

Jan Ciglenecki, ein Verehrer der köstlichen Štruklji (Strudel mit verschiedenen Füllungen, auch als Beilage zu Fleisch), weist auf einen weiteren Vorteil für Slowenien-Urlauber hin: die weit verbreitete Zweisprachigkeit, vor allem in der Štajerska, der „slowenischen Steiermark“. Unverwechselbar ist Sloweniens Profil auch als Weinland mit zahlreichen Rebsorten, die es eben nur dort gibt: Šipon, Teran, Zelen und Rebula.

Top Slowenien Tipps

Keineswegs alltägliche Vorschläge für einen Aufenthalt unterbreitet **FATMIRA IZEROSKA**, Reservierung Dertour Austria, und sie empfiehlt gleich einmal einen **Ausflug nach Bled**: „Am Bleder See genießen Sie eine Fahrt mit einer Plätte (Zille), die Sie zur ‚Wunschglocke‘ einer Marienkirche auf der Insel im See bringt.“ Wer die ‚Wunschglocke‘ läutet, so heißt es, dem gehen all seine Träume in Erfüllung. Na dann. **Sportlich**: Erwandern können Geübte den Triglav Nationalpark in den Julischen Alpen mit dem höchsten Gipfel Sloweniens, dem Triglav, aber auch Spaziergänger (z.B. rund um den Bohinj See) und Skifahrer kommen auf ihre Rechnung. **Starker Tobak**: Von Bovec aus, das sich als Ausgangspunkt für eine Raftingtour auf der Soca eignet, erreicht man das

Museum des „1. Weltkriegs“ in Kolabrid, das die Schlacht am Isonzo thematisiert. **Auf der Koppel**: Ein schöner Ausflug ist ein Besuch im Gestüt von Lipizza, wo die berühmten Lipizzaner gezüchtet werden. „Besuchen Sie die Ställe der Pferde und bestaunen Sie die renommierten Zucht Pferde des Gestüts“, so Izeroska. **Unter Tag**: Eine Tropfsteinhöhle von Weltrang ist Postojna, im slowenischen Karstgebiet, mit den beeindruckenden Formationen an Stalaktiten und Stalagmiten. Das 20 km lange Höhlensystem befährt man mit dem Zug (Dauer 1 ½ Stunden). **Zünftig bis deftig**: Wenn es zum Abschluss noch etwas urig sein soll, dann empfiehlt Izeroska das Restaurant Avsenik – das Stammhaus der original Oberkrainer.

Top Slowenien Angebot

JASMIN BEGHER, Verkaufssteuerung Dertour Austria, empfiehlt die 4-Stern+ Villa Preseren in Bled, direkt am See, unterhalb der Bleder Burg gelegen. 6 Nächte im DZ/Parkseite mit Frühstück sind p.P. ab € 293 buchbar.

Slowenien in Stichworten

Trotz seiner geringen Größe verfügt Slowenien – das seit 2004 Mitglied der Europäischen Union und seit 2007 bei der Währungsunion ist – über sehr verschiedenartige Landschaftsformen. Der Tourismus ist eine wichtige Säule der Wirtschaft des Landes, mit dem Seehafen Koper besitzt Slowenien Handelsverbindungen in alle Welt

Hauptstadt: Ljubljana (rd. 280.000 Ew.)

Zielflughafen: Ljubljana (LJU)

Fluglinien: Adria Airways und Austrian Airlines im codeshare

Veranstalter: Terra Reisen, Der Reiseclub, Dertour, Railtours, Ruefa, FTI, Platzl Reisen, SabTours, Gruber Reisen u.a. Slowenien-Spezialisten: Slavka Fraueneder in Salzburg und Kompass Touristik in Wien.

offers & pep's

AM COUNTER

KENNENLERNEN WAS DU VERKAUFST: TOP BRINGT DIE AKTUELLEN PEP'S DER AIRLINES UND VERANSTALTER

Mit Carnival Cruise Line über die Meere



Zielgebiet: Hawaii
Schiff: Carnival Spirit inkl. Trinkgeld
Datum: 22.04.2011
Dauer: 12 Nächte
Ab/bis: Honolulu - Vancouver;
Route: Honolulu overnight - Kauai - Hilo - Kona - Maui
Preise: Innenkabine € 866 p.P.
Außenkabine € 1.128 p.P.
Balkonkabine € 1.224 p.P.

Zielgebiet: Europa
Schiff: Carnival Magic inkl. Trinkgeld
Datum: 22.05.2011
Dauer: 12 Nächte
Ab/bis: Barcelona
Route: Marseilles/France - Civitavecchia (Rome)/Italy - Naples/Italy - Messina/Sicily - Venice overnight/Italy - Palma de Mallorca/Spain
Preise: Innenkabine € 962 p.P.
Außenkabine € 1.304 p.P.
Balkonkabine € 1.588 p.P.

Zielgebiet: Europa
Schiff: Carnival Magic inkl. Trinkgeld
Datum: 03.07.2011
Dauer: 7 Nächte
Ab/bis: Barcelona
Route: Monaco - Civitavecchia (Rom) - Livorno - Neapel - Messina
Preise: Innenkabine € 712 p.P., Außenkabine € 926 p.P.
Balkonkabine ab € 1.123 p.P.

Preise gelten p.P. für Touristiker & Begleitperson in einer Kabine! Informationen auf der Website www.vas.travel, unter der Mailadresse vas@vacationat-sea.de oder unter der Tel. +49/6257 50 79 70

ab € 712

HIPOTELS auf Mallorca



Im 3-Stern HIPOTELS Mercedes Aparthotel in Cala Millor zahlen Expedienten für 7 Übernachtungen im Apartment inkl. HP ab € 157

Das Gesamtangebot mit allen Preisen, Termine und Verfügbarkeiten mit SOFORT OK unter: www.sun-promotions.com

ab € 157

Luxus-Hotel auf Ibiza erwartet euch



SUPER PEP in neu renovierten 5-Stern Ushuaia Ibiza Beach Hotel (ehemaliger Club Playa d'en Bossa): Im Zeitraum 30.04. - 31.10.2011 zahlen Expedienten für 1 Woche im DZ/ÜF ab € 199.

Der Club ist nur für Erwachsene ab 22 Jahren buchbar! Verfügbarkeiten mit SOFORT OK sowie alle anderen FIESTA Hotels unter: www.sun-promotions.com

ab € 311

Nächtigt in einem LOUIS Hotel auf Zypern



NEU: Die PEP Preise für die Sommersaison 2011 sind veröffentlicht! Insgesamt 12 Häuser der Hotelkette bieten Expedienten günstige PEP Raten. z.B. im 4-Stern LOUIS Ledra Beach in Paphos zahlen Exp. für 7 Übernachtungen im Doppelzimmer/All Inclusive ab € 311.

Preise, Termine und Verfügbarkeiten mit SOFORT OK : www.sun-promotions.com

ab € 311

PEPs von Emirates zu über 50 Destinationen



Emirates bietet besonders günstige Konditionen zu mehr als 50 Destinationen weltweit an.

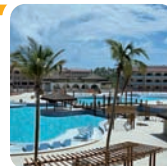
z.B. nach Dubai um € 200 (Business Class € 650); um € 300 (BC € 850) geht's z.B. nach Bahrain, Damman oder Karachi; um € 400 (BC € 1.150) u.a. nach Bangkok, Bombay, Delhi, oder Male; um € 500 (BC € 1.150) u.a. nach Kuala Lumpur, Jakarta, Peking oder auf die Seychellen und um € 600 (BC € 1.350) z.B. nach Perth oder Christchurch.

Die Tarife gelten bis 31. März 2011 und verstehen sich ab Wien für Hinflug und Rückflug (inklusive Treibstoffzuschlag, exklusive Taxen).

Buchbar sind diese Angebote frühestens 21 Tage vor Abflug. Mehr Informationen bekommt ihr direkt auf der Website www.emirates-agent.at oder unter der Telefonnummer 01/ 532 60 28 200

ab € 200

FIESTA HOTEL in Brasilien



Die PEP Preise für 2011 sind für alle FIESTA & GRAND PALLADIUM Hotels veröffentlicht!

Im neu eröffneten 5-Stern GRAND PALLADIUM Imbassai Resort & SPA in Imbassai (San Salvador) übernachten Expedienten 1 Woche in der Junior Suite inkl. AI ab € 212. Der Verlängerungstag kann ab € 29 dazu gebucht werden. Auch zu Ferienzeiten buchbar!

Verfügbarkeiten mit SOFORT OK sowie alle anderen FIESTA Hotels unter: www.sunpromotions.com

ab € 212

Die neuen Raten für Beachcomber Hotels ab sofort buchbar



Mitarbeiter von Reisebüros und Reiseveranstaltern sowie Mitarbeiter von Airlines, Hotelgruppen, Reiseversicherungen und Mietwagenfirmen können vergünstigt in den Hotels im Indischen Ozean urlaube. Die Expedienten-Preise, die zu einem Aufenthalt in den Beachcomber Hotels einladen, gelten bis einschließlich Oktober 2011.

Inmitten des lebhaften Indischen Ozeans werden Besucher von den tropischen Inseln Mauritius und Seychellen überwältigt. Weiße Strände und ein kristallklares Meer bilden die Grundlage eines unvergesslichen Urlaubs, der bereits ab € 67 pro Person und Nacht im Doppelzimmer inklusive Halbpension buchbar ist. Die 9 traumhaften Beachcomber Hotels im luxuriösen 4-6 Sterne Bereich stehen für besten Service, einzigartige Standorte an den schönsten Stränden, kulinarische Spitzenleistungen und ein unschlagbares Sport- und Wellnessangebot.

Alle weiteren Preise, Konditionen und das Anmeldeformular findet Ihr über den „Agent's Corner“ auf der Beachcomber-Website www.beachcomber-hotels.com zu finden unter „Unsere Angebote in Ihrem Land“.

Über Flugverbindungen und Sondertarife informieren die entsprechenden Airlines.

Für weitere Informationen stehen euch BEACHCOMBER HOTELS gerne zur Verfügung: BEACHCOMBER HOTELS Mauritius - Seychellen
Tel.: +49 / 89 / 629 84 90 /
Fax: 609 68 11,
Email: info@beachcomber.de
Weitere Informationen unter: www.beachcomber-hotels.com

ab € 67

together & events

WENN DU EIN TOLLES BRANCHENEVENT ERLEBT HAST – LASS ES DIE TOP-LESER WISSEN UND SCHREIB ES UNS UNTER WWW.TOPTOP.AT oder redaktion@toptop.at

KARIBIKFLAIR IN MARIA ALM

Zum zweiten Mal veranstaltete flugfeiber.com-Reisen in Maria Alm eine eigene Reisemesse. Es ist die einzige Reisemesse im „Innergebirg“ mit den Bezirken Pinzgau/Pongau. Flugfeiber-Chef **ALFRED ROHRMOSER** hatte als Partner Vorderegger Reisen, das italienische Tourismusamt ENIT, MSC Kreuzfahrten, FTI Touristik, SMS Mietwagenservice und Kiwi Tours mit an Bord: „Das zeigt, dass sich unsere Messe auch bei den Reiseveranstaltern einen Namen gemacht hat.“ Für die Besucher gab es ein Gewinnspiel, im Freigelände konnten ein Camperfahrzeug und ein Reisebus besichtigt werden. In den Ausstellungsräumen gab es eine Karibikbar mit großer Tombola.



PUNSCHUMTRUNK BEIM EULENSPIEL

Eine gleichermaßen gemütliche wie anregende vorweihnachtliche Veranstaltung fand jüngst im NÖ-Landesmuseum statt. Anfang Dezember 2010 trafen sich Expedienten und Partner auf Einladung von Mondial, Travi Austria, SMS und Thomas Cook Austria im modernsten Museum St. Pöltens. Auf dem Programm (Planung durch Mondial) stand eine Führung mit anschließendem Punschumtrunk. Großen Einsatz verlangte auch das Eulenspiel, dem sich einige Teilnehmer nicht entziehen konnten.



DER DUFT KNUSPRIGER BRATKARTOFFELN

Als kleines Dankeschön für die gute Zusammenarbeit lud Anfang Dezember das Verkaufsteam von Austrian Airlines, Lufthansa, SWISS und bmi MitarbeiterInnen aus den Reisebüros zu einem besinnlichen Stelldichein. Bei heißem Punsch und knusprigen Bratkartoffeln zogen die Gäste an insgesamt sieben Punschständen in ganz Österreich Bilanz über das heurige Jahr und stießen auf zukünftige Erfolge an. In Wien beim Punschstand Lions Club in der Kärntnerstraße, in Klagenfurt beim Punschstand VIP-Cafe am Alten Platz, in Innsbruck beim Punschstand Theresienbräu, in Salzburg beim Punschstand Pittergarten, in Graz beim Punschstand Pavillion am Hauptplatz, in Linz beim Punschstand Courtyard bei Marriott und in Dornbirn beim Punschstand Café Steinhauser am Marktplatz.



dates & timeline

AM COUNTER

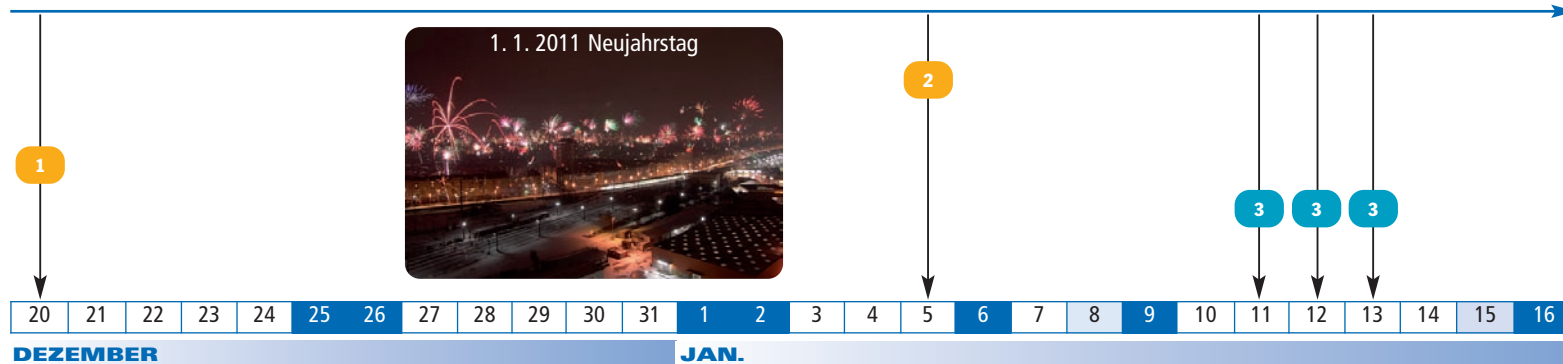
Messen, Workshops, Präsentationen

Schulungen, Weiterbildung

Events, Fun, Verschiedenes

Medieninhaber und Herausgeber: TOP Verlags GmbH
Postadresse: TOP Verlags GmbH, Postfach 159, 6370 Kitzbühel
Geschäftsführerin: Gabriela Reichkendl, **Chefredakteur:** Dr. Karl Reiser
Redaktion & Anzeigenverwaltung: www.toptop.at
 redaktion@toptop.at, anzeigen@toptop.at
TOP-Hotline: 0664 / 595 47 66

Timeline



1

Weihnachts-umtrunk in Salzburg

Thomas Cook

Mo. 20. 12. | 18.30 Uhr | Salzburg | Stiftskeller St. Peter

Genießt die Adventstimmung im Stiftskeller St. Peter, wo in liebevoller Kleinstarbeit himmlische Atmosphäre in die altherwürdigen Stuben und Säle gezaubert wird.

Der Stiftsgarten und die Willibaldhöhle gleichen einem romantischen Winterwald und lassen Kindheitserinnerungen erwachen. Erlebt bei Glühwein, Weihnachtspunsch und den herrlichen Düften diese außergewöhnliche Inszenierung.

Anmeldefrist ist bereits abgelaufen.

Mo. 20.12.

3

amadeus
Your technology partner

Amadeus Austria Schulungen in 2011

Di. 11. 1. | Wien „Belvedere“ | Amadeus Air
 Mi. 12. 1. | Wien „Belvedere“ | Amadeus Air
 Do. 13. 1. | Wien „Albertina“ | Amadeus Air Advanced

Spätere Termine:

Di. 18. 1. | Salzburg | Amadeus Air
 Mi. 19. 1. | Salzburg | Amadeus Air

Details zum Kursprogramm sind zu finden auf der Webiste:
www.amadeus.at

5 Termine

5

TOP AM COUNTER

Das gesamte Team von TOP am Counter wünscht euch allen ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

spätere dates

AM COUNTER

2

EUROPÄISCHE REISEVERSICHERUNG
WIR SIND DABEI!

Europäische Reiseversicherung

19. Wiener Reisebüro-Stammtisch

Beginn: 18.00 Uhr

Mi. 5. 1. | Wien | Niners Bar:bup | mit Anke Bernhart (Rail Tours), Bettina Mannsbart (transfer4me), Stefan Stagl (dertour), Andreas Humpolec und Franz Tesar (beide von der Europäischen Reiseversicherung)

Anmeldungen an:
franz.tesar@europaesche.at

Mi. 5.1.

4

TraviAustria
The CETS Company

Kurse von TraviAustria

Mo. 24. 1. | Wien | TraviAustria | Touristikkurs CETS (2 Tage)
 Mo. 14. 2. | Wien | TraviAustria | Galileo Take off - Teil 1 (3 Tage)
 Do. 17. 2. | Wien | TraviAustria | Galileo Take off - Teil 2 (2 Tage)
 Do. 1. 3. | Wien | TraviAustria | Ticketing and More (3 Tage)

TraviAustria Helpdesk: 01-33733-1717; Anmeldung: training@travi.com, Alle Termine und nähere Infos zu allen Kursen auf: www.travi.com nter „Akademie“

4 Termine